



**Kode der Ausschreibung  
AOV/CA 030/2015**

**REINIGUNGSDIENST FÜR  
DIE FREIE UNIVERSITÄT  
BOZEN**

**Erkennungskode CIG:  
LOS 1: 652990473E  
LOS 2: 6529921546**

**Codice gara  
AOV/CA 030/2015**

**SERVIZIO DI PULIZIA SERVIZIO DI PULIZIA  
PER LA LIBERA UNIVERSITA' DI  
BOLZANO**

**Codice CIG:  
LOS 1: 652990473E  
LOS 2: 6529921546**

#### Klarstellung 41

Bzgl. des Betrages der vorläufigen bzw. endgültigen Kautions wird es gefragt, ob unbeschadet des Inhalts der Ausschreibungsbedingungen eine 20%-Reduzierung bei Vorweisen der Bescheinigung über Umweltschutz „UNI EN ISO 14001“ Anwendung findet, wie es im Art. 75 Abs. 7 des Vergabegesetzes im Zuge der Änderungen gemäß G. 221/2015 vorgesehen ist.

Bzgl. der Dauer der vorläufigen Kautions wird es gefragt, ob sie 180 Tage betragen muss, wie es in den Ausschreibungsbedingungen und in der Vorlage für die vorläufige Kautions vorgeschrieben wird, oder hingegen 240 Tage. Die Frage erfolgt in Anbetracht der Tatsache, dass das Angebot 240 Tage Gültigkeit hat.

#### Antwort 41

Die 20%-Reduzierung findet keine Anwendung, in Anbetracht der Tatsache, dass die in Frage kommende Gesetzesänderung erst nach der Veröffentlichung der Auftragsbekanntmachung in Kraft getreten ist.

Die Gültigkeit der vorläufigen Kautions muss 240 Tage betragen.

Daher wird der Satz auf Seite 28 „die Gültigkeitsdauer der Sicherheitsleistung von 180 Tagen“ durch folgenden Satz ersetzt: „die Gültigkeitsdauer der Sicherheitsleistung von 240 Tagen“.

Außerdem wird der Satz am Art. 2 Buchst. b) der Vorlage für die vorläufige Kautions „bleibt die Bieterbürgschaft mindestens 180 Tage“ durch folgenden Satz ersetzt: „bleibt die Bieterbürgschaft mindestens 240 Tage“.

#### Klarstellung 42

Bzgl. Antwort Nr. 27 wird es gefragt, ob unter dem Ausdruck „ein einziger Vertrag“ wird ein einziges Rechtsgeschäft verstanden, oder hingegen auch mehrere Verträge zu verstehen sind, wenn diese mit einem einzigen Rechtssubjekt zur Ausführung

#### Chiarimento 41

Con riguardo all'ammontare delle cauzioni provvisoria e definitiva, si chiede se si applichi, fermo restando quanto indicato nel disciplinare, la riduzione del 20% in caso di possesso della certificazione ambientale UNI EN ISO 14001, in considerazione della modifica introdotta all'art. 75 comma 7 del codice da parte della L. 221/2015.

Con riguardo alla durata della cauzione provvisoria, si chiede se questa ammonti a 180 giorni, come indicato nel disciplinare e nel modello di cauzione provvisoria, ovvero 240 giorni, in considerazione del fatto che l'offerta deve ritenersi valida per tale ultimo periodo.

#### Risposta 41

La riduzione del 20% non si applica, in considerazione del fatto che la modifica in questione è entrata in vigore successivamente rispetto alla data di pubblicazione del bando di gara.

La validità della cauzione provvisoria deve essere di 240 giorni.

Pertanto l'inciso di pag. 28 „la durata di validità della garanzia pari a 180 giorni“ è sostituito dal seguente: „la durata di validità della garanzia pari a 240 giorni“.

Inoltre, l'inciso di cui all'art. 2 lett. b) dello schema di cauzione „ha validità di almeno 180 giorni“ è sostituito dal seguente: „ha validità di almeno 240 giorni“.

#### Chiarimento 42

In riferimento alla risposta n. 27 si chiede se per "un solo contratto" si intenda un unico impegno negoziale oppure se sia ammessa la possibilità di ricorrere a più contratti sottoscritti con il medesimo soggetto per l'erogazione di



von Dienstleistungen, die der ausschreibungsgegenständlichen gleichartig sind, abgeschlossen worden sind.

Es wird gefragt, ob bei noch zu gründenden Bietergemeinschaften, an denen 2 Unternehmen teilnehmen, das federführende Unternehmen die Voraussetzung bzgl. wirtschaftlich-finanziellen Fähigkeiten gemäß § 3.5 Buchst. d1) der Ausschreibungsbedingungen durch die Nutzung der Voraussetzung eines mitbietenden Unternehmens erfüllen kann.

Diesbezüglich wird es gemeldet, dass Anlage A1 ter die Möglichkeit der Anwendung der sog. internen Nutzung der Kapazitäten Dritter gemäß § 3.6.2 der Ausschreibungsbedingungen nicht vorsieht. Daher wird es gefragt, welche die richtige Vorgehensweise ist, die Absicht zu melden, die interne Nutzung der Kapazitäten Dritter zu benutzen.

Bzgl. des Absatzes der Anlage A1 ter betreffend Personen, die aus dem Amt ausgeschieden sind, wird es gefragt, ob ein vertretungsberechtigter Geschäftsführer, der das Amt erst nach der Veröffentlichung der Auftragsbekanntmachung gekündigt hat, als aus dem Amt ausgeschiedene Person anzugeben ist.

servizi analoghi a quello oggetto di gara.

Qualora si concorra a mezzo di RTI costituendo (di cui fanno parte 2 soggetti) si chiede se sia ammesso, per la mandataria, avvalersi del requisito posseduto dalla mandante per quel che concerne la capacità economico - finanziaria di cui al punto 3.5 lett. d1).

A tal proposito si segnala che l'allegato A1 ter non prevede la possibilità di ricorrere allo strumento dell'avvalimento interno di cui al punto 3.6.2 del disciplinare. Si chiede come si debba procedere qualora si ricorra all'avvalimento interno.

Relativamente alla sezione dei soggetti cessati dalle cariche di cui all'allegato A1 ter, si chiede se debba indicarsi quale soggetto cessato l'amministratore munito di potere di rappresentanza dimessosi dopo la pubblicazione del bando di gara.

#### **Antwort 42**

Unter dem Ausdruck „ein einziger Vertrag“ wird „ein einziger Vertrag“ verstanden. Sind mehrere Verträge mit demselben Rechtssubjekt abgeschlossen worden, werden diese wie verschiedene Verträge betrachtet, nicht wie ein einziger Vertrag.

Ja, die interne Nutzung der Kapazitäten Dritter ist erlaubt, wie es in den Ausschreibungsbedingungen vorgesehen ist. Auf jeden Fall müssen die Anteile von (mindestens) 40% und 10% berücksichtigt werden, wie es in den Ausschreibungsbedingungen vorgeschrieben und in Klarstellung Nr. 27 bestätigt worden ist, wie auch die Tatsache, dass der Gesamtbetrag 100% beträgt.

Bei interner Nutzung der Kapazitäten Dritter erweist die Ausfüllung von Anlage A1 ter keinen Unterschied vom Falle, wenn sie wegen ordentlicher Nutzung der Kapazitäten Dritter ausgefüllt werden muss.

Ein vertretungsberechtigter Geschäftsführer, der erst nach der Veröffentlichung der Auftragsbekanntmachung aus dem Amt ausgeschieden ist, muss in Anlage A1 ter nicht als aus dem Amt ausgeschiedene Person angegeben werden, sondern als Inhaber des

#### **Risposta 42**

Con la locuzione “un solo contratto” si intende “un solo contratto”. Se con lo stesso soggetto sono stati conclusi più contratti, questi si intendono come contratti diversi, non come un unico.

Sì, l'avvalimento interno è ammesso, come specificato nel disciplinare di gara. Devono in ogni caso essere rispettate le quote di (almeno) 40% e 10% come indicato nel disciplinare e ribadito nel chiarimento n. 27, nonché l'obbligo che il totale ammonti al 100%.

La compilazione dell'allegato A1 ter in caso di avvalimento interno non presenta differenze rispetto al caso di compilazione in ordine ad avvalimento ordinario.

L'amministratore munito di potere di rappresentanza cessato dopo la pubblicazione del bando non va indicato nell'allegato A1 ter quale soggetto cessato, bensì come carica, se tale era al momento di pubblicazione del bando. Successivamente, qualora l'impresa



---

Amtes, wenn er Inhaber des Amtes zur Zeit der Veröffentlichung der Auftragsbekanntmachung war. Im Nachhinein, falls dem betroffenen Unternehmen der Zuschlag erteilt worden wäre, wird es auf Anfrage der Agentur obgenannte Änderung melden.

---

risultasse aggiudicataria, dovrà indicare la suddetta modifica dietro apposita richiesta dell'Agencia.